

**„Německy psaný tisk v hodinách němčiny.
Práce s textem, vzorové analýzy, úlohy,
didaktické testy.“**

PhDr. Gabriela Rykalová, Ph.D.

4. Hra se slovy: Novinové titulky

Otázky

1. Co je novinový titulek?
2. Proč nemají všechny titulky stejnou grafickou podobu (druh, velikost, tloušťku písma)?
3. Prohlédněte si titulky českých novin na následující straně. Jakou funkci novinové titulky plní?
4. Co je to metafora?
5. Najdete v titulcích na následující straně metaforická pojmenování? Jak vznikla?
6. Přečtete si článek „*Strany chystají bič na piráty silnic*“¹. Kdo je označován za „piráta silnic“ a co je myšleno „bičem“?

1. Co je novinový titulek?

Novinový titulek je součástí novinového článku a podobně jako název kapitoly v knize informuje různými způsoby o jeho obsahu. Existuje více druhů titulků:

1. hlavní titulek – Haupttitel, Hauptzeile
2. nadtitulek – Dachzeile
3. podtitulek – Untertitel, Unterzeile
4. mezititulek – Zwischentitel

2. Proč nemají všechny titulky stejnou grafickou podobu (druh, velikost, tloušťku písma)?

Velikost písma, stejně jako tučné písmo, plní funkci zvýraznění. Hlavní titulek je psán větším písmem než ostatní druhy titulků, důležité bývá zdůrazněno tučně. Typem písma se velmi často odlišují jednotlivé novinové žánry (např. kurzívou reportáž), typem písma bývají v seriózních novinách od sebe odděleny také objektivní a subjektivní zprávy apod. Různá velikost, tloušťka a barva písma dělají vzhled novin (layout) zajímavějším.

3. Prohlédněte si titulky českých novin na následující straně. Jakou funkci novinové titulky plní?

Titulky plní vícero funkcí:

- 1) věcně informují o obsahu článku
„*Hvězdy dorazily. Tretra začíná*“

- 2) komentují článek, prezentují názor autora
„Divadelní Bambiland je nesnesitelně skvělý“
- 3) představují téma diskuze
„Učitelé: Nerušte dětem krasopis. Grafici: Nové písmo je lepší“
- 4) budí zvědavost čtenáře
„Strany chystají bič na piráty silnic“
- 5) úmyslně šokují (především bulvární tisk)
- 6) v neposlední řadě plní funkci estetickou

4. Co je to metafora?

Metafora (Metapher) je jeden ze způsobů obrazného pojmenování. „Tradičně je jazyková metafora vykládána jako pojmenování skutečnosti prostřednictvím výrazu primárně označujícího skutečnost něčím podobnou, např. *mandle* (v krku) podle názvu tvarově podobného semena mandloně.“² Rozlišujeme **metaforu aktuální** (Gelegenheitsmetapher), kterou autor vytvořil aktuálně pro určitou situaci především v publicistických a uměleckých textech (*předsálí privatizace*), a **metaforu uzuální** (Alltagsmetapher), která se již v jazykovém systému ustálila (*zub stolička, vodovodní kohoutek*)³.

5. Najdete v titulcích na následující straně metaforická pojmenování? Jak pravděpodobně vznikla?

bič – ranami bičem se trestalo – strach z biče je strachem z trestu

piráti silnic – piráti se stejně jako někteří řidiči nehodlají přizpůsobit zákonům, jsou postrachem (moří, silnic), představují hrozící nebezpečí

evropská špička – sportovec, stojící na vrcholu – nejlepší evropský hráč

hvězdy – sportovci, kteří stejně jako hvězdy září díky svým výkonům

6. Přečtěte si článek „Strany chystají bič na piráty silnic“⁴. Kdo je označován za „piráta silnic“ a co je myšleno „bičem“?

Za „piráty silnic“ jsou označováni řidiči, kteří se dopouštějí přestupků. V textu se vyskytují následující označení, která bychom mohli označit za kontextuální synonyma:

- | | |
|-------------------------|--|
| 1) řidiči, kteří nesvíí | 4) neukáznění řidiči |
| 2) viníci | 5) motoristé, kteří se dopustili přestupku |
| 3) přestupkáři | |

„Bičem“ by se staly: trestné body, vysoké postihy, registr viníků, placení blokových pokut přímo na ulici, řidičský průkaz jako zástava.

² Příruční mluvnice češtiny 1995:97

³ srov. Příruční mluvnice češtiny 1995:97-98

⁴ LN 5. 5. 2010, S. 4

Sunday's Classic

PEANA pisekci mna na kady
 sime a pederomni pcep
 k bazaru psem. Peze a
 kine ppat kady moka
 sra a mnyk koci polacko
 mda.

přítel na svého budoucího svěřenka. Sílící by neměli dělat ztracené bačy ze nově vzniklého, ale nově jim budou hrázet za nečest. Jihokor. ODS má spíše jinou stranu vlády. Vláda jen

hromadění českých státních příslušníků z důvodu, na které spadá tato práva, k oděhování občanských oděvů. Členové dovozí na to, že do práva občana zůstává hlavním účelem rozvoje občanského práva a občanského práva.

Prohlášení, že se jedná o oficiální dokument, který má být v souladu s právními předpisy, a že jeho obsah je v souladu s právními předpisy, a že jeho obsah je v souladu s právními předpisy.

rybníků, ochranných regulací, vý-
stav, zámek by měl jasně vyzna-
čovat přechodní zóny. Provoz
včetně přestupů, údržba
a bezpečnost jednotlivých zón
a jejich rozložení musí být
maximálně vzhledem k danému
se kterým počítá novela z od-
nosů.

Nejdříve jsou ale v boji proti ne-
ukázněným řidičům letovci. Hlad-
káři prosadí zákonem úpravu,
která zrušením závaznosti na smi-
rech. Právníci českých policej-
ních oddělení slyší a souběžně zvažují.

bylní kadeř. Nechť aby se
všechny tyto pokuty platily
přímě na účet mladé nebo
placbu karne. Když by řídil od-
měn, potěšila by si mou vůli do
zastavy věc, jejíž cena odpovídá
vůli mého. Všechny nářky a be-

...policisté na des nechalí toho věz.
Jako zástavu by si mohli nechat
i dětský průkaz mamičky. Takže
v nejbližším předvečerním zasedá-
ní se rozhodne.

Darwinův „nepřirozený výběr“

Klasi Darwinů a Wedgwoodů trápila nepříjemnost i nahla-
dnutí v raném věku. Tvůrce
evoluční teorie problémy již
tehdy připisoval vzájemným
svatbám mezi dvěma rody.
A nejnovější průzkum jeho
rodokmenu mu dal za pravdu:

Woods vzkázal Čeladné „ne“, evropská špička by přiletěla

**Učitelé: Nerušte
dětem krasopis.
Grafici: Nové
písmo je lepší**

Hvězdy dorazily. Třetí začíná

Zo Šanghaje z Kingstonu, Louisiana, z Říma.
Z celého světa se do Ostravy stěhl nejméně sto lidí,
aby se přestavili na největší matelickém
místě ve střední Evropě – na Zlaté třídě Ostrava.

9. Skupinový projekt „Wir sind Manga-Helden!!!“

Cílem této kapitoly je nadchnout nejen žáky, ale také učitele pro práci s na první pohled ne zcela srozumitelným textem. Takovýto text, zejména jedná-li se o text, který je mladé generaci žáků obsahově blízký, by neměl končit v koši, ale měl by se stát výzvou. Výzvou, která udělá hodiny němčiny ještě zajímavější, nápaditější a obohatí žáky i učitele.

Text „*Wir sind Manga-Helden!!!*“⁵ pojednává o japonském fenoménu „Manga“, který se pro mladou generaci stává životním stylem a jako lavina pohlcuje i střední Evropu. Právě proto se jedná o téma pro žáky (ale také jejich rodiče) velmi zajímavé.

Žáci si v hodinách vytvoří svůj vlastní projekt, jehož cílem je dobře porozumět obtížnému textu. Naučíme žáky nebát se neznámých slov a povzbudíme je k vyhledávání informací na německy psaných internetových stránkách. V neposlední řadě dostanou žáci možnost svůj projekt prezentovat před ostatními žáky.

Do projektu se může s různými texty zapojit více škol, které mohou uspořádat soutěž o nejzajímavější projekt.

Aufgaben

1. Ein Bericht, eine Reportage oder ein Interview beginnen oft mit einem fett gedruckten Absatz, der, ähnlich wie der Titel, in den Artikel einführt und ihn kurz vorstellt. Diesen Absatz nennt man Lead oder auch Vorspann. Oft wird im Vorspann mit anderen Worten das gesagt, was auch im Titel steht. Schauen Sie sich die Kopiervorlage an. Welcher Titel (1-5) gehört zu welchem Vorspann (A-E)?
2. Woran haben Sie es erkannt?
3. Worum geht es wohl in den zum Vorspann und dem Titel passenden Texten? Versuchen Sie, Ihre Gedanken zuerst auf Tschechisch und dann auf Deutsch zu formulieren.
4. Wählen Sie einen Titel mit seinem Vorspann und schreiben Sie zu Hause einen passenden Zeitungstext.

Lösung:

1. Welcher Titel (1-5) gehört zu welchem Vorspann (A-E)?

1-E / 2-C / 3-B / 4-D / 5-A

2. Woran haben Sie es erkannt?

- 1) Namenswahl – Los (ziehen)

Man kann viel verkehrt machen – es kann eine Strafe für das Kind bedeuten

- 2) treffen – Tor – schießen

dreimal – 2:3

Barrios – Dortmunder Torjäger (Spieler)

- 3) kurz – nicht mehr Shorts, sondern Badeslip

- 4) weiß – Zähne

Hollywood – Amerika

kein Hollywoodweiß – natürliche Schönheit

- 5) Ehe – heiraten – Hochzeit

Anime, Manga,
J-Pop und
Visual Kei – das
ist die Welt, in der
sich „Otakus“
wohlfühlen.

Petra Polak war
auf der AniNite,
wo sich die Fans
japanischer
Popkultur treffen.

Plopp! Die Glaskugel flutscht in den Flaschenhals, und schon kann man den Softdrink, der wie flüssiger Fizzers-Traubenzucker schmeckt, trinken. Das japanische Kult-Sommergetränk Ramune, das mit einer gläsernen Mürmel verschlossen ist, die beim Trinken gluckst und rattert, ist der neueste Import aus Japan. Manga und Anime, die „japanischen Disneys“, sind längst fixer Bestandteil der J-Pop-Kultur, die sich nach und nach in Europa ausgebreitet hat.

Die typischen Charaktere mit den über großen Augen und den langen Beinen haben auch hier die Welt der Comics und Trickfilme verlassen und dienen als Inspiration fürs eigene Outfit. Cosplay heißt der Trend, bei dem Fans in oft sehr aufwändiger Kostümierung ihre Lieblingscharaktere aus Manga und Anime nachstellen. Eine gute Möglichkeit, sich als Cosplayer in Szene zu setzen und sich mit Gleichgesinnten auszutauschen, bietet das größte Japan-Festival im Wiener WUK (Workstätten- und Kulturhaus) – die AniNite.

4000 „Otakus“, wie überzeugte Japan-Fans und -Freaks genannt werden, kamen Ende August. So wie Tamara van Oyen (14) und Anna-Lucia Becker (13), die als Miranda Lotto und Ticky Mick von „D.Gray-man“, einem japanischen Manga der Zeichnerin Katsura Hoshino, verkleidet sind. Die beiden sind sich einig, warum es immer mehr Animes und Manga gibt: „Hollywood sind die

Ideen für gute Filme ausgegangen, dadurch regieren Animes gerade die Welt.“

Jedenfalls regieren sie auf der AniNite. Filmprogramme und Cosplay-Wettbewerbe lassen Anime Wirklichkeit werden. Dazu gibt's Karaoke, Sumoringen, Videogame-Turniere und Maskottchenwettbewerbe, wo die Otakus beweisen können, was sie draufhaben. „Es ist einfach etwas komplett anderes. Es unterscheidet sich total von unserer Kultur“, sagt der 25-jährige Alexander Neubauer über japanische Eigenheiten. Er hat durch seinen Beruf im Gastgewerbe viel mit Asiaten zu tun. „Japaner reichen alles immer mit zwei Händen. Sie sind höflicher und nicht so temperamentvoll.“

Verschiedene Reaktionen

Die Kostümierung muss nicht nur den Lieblingscharakter aus einem Anime oder Manga darstellen, auch Videospiele, Rockgruppen und aktuelle Filme werden gecostumt. So ist die 22-jährige Sabrina Radax in der Aufmachung des von Heath Ledger verkörperten Joker in der neuesten Batman-Verfilmung gekommen.

„Ich schaue so aus, wie ich mich fühle, und muss mich an niemanden anpassen“, erklärt Alexander Spindler sein Ich. Er stellt keine bekannte Figur dar, nur sich selbst. Die schwarze Kleidung, die Haare, die ausgefallenen Schuhe – sie sind er. „Die Gesellschaft

reagiert verschieden darauf“, erzählt Spindler. Doch auf der AniNite schaut niemand schief. Hier wird man eher komisch angeschaut, wenn man nicht verkleidet ist.

Als Vorbild dienen auch Visual-Kei-Bands, das sind Musiker aus der Independent-Szene, die wegen ihrer extravaganten Punk- und Gothic-Aufmachung auffallen. Das kommerzielle Gegenstück dazu ist J-Pop. Zu den bekanntesten Vertreterinnen zählen Ayumi Hamasaki und die Puffy AmiYumi Band. Neben ihren Hits sind auch ihre Mode, ihre Texte und ihre TV-Show „Ayu ready“ legendär.

Die 18-jährige Mangazeichnerin Mariene Walcher, die sich selbst als „gebildeter Mangafan“ bezeichnet, liebt es, immer Neues auszuprobieren. Sie hat sich erst vor kurzem einen Nohohon gekauft. Dieses kleine solarbetriebene Männchen mit dem glückseligen Lächeln bewegt den Kopf in fast monotoner, aber beruhigender Weise immer von links nach rechts oder von vorne nach hinten. Es ist „typisch“ für den japanischen Arbeitsplatz“, weiß Walcher, wo der Nohohon für verschiedene Stimmungen sorgt.

Was nun Japan so beliebt macht für uns Europäer, erklärt Walcher ganz simpel: „Es ist immer was im Trend, und jetzt sind halt einmal die Japaner dran.“

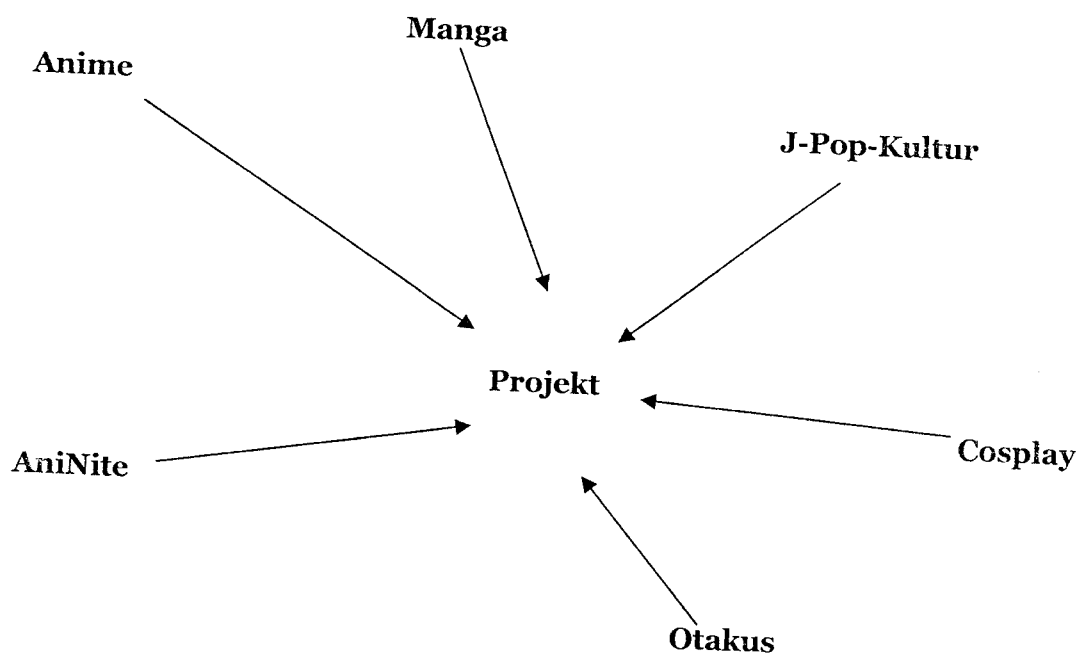
www.aninite.at

www.animeboard.at

www.mnaco.or.at

Aufgaben:

1. Lesen Sie den Vorspann des Textes „*Wir sind Manga-Helden!!!*“ Haben Sie eine Vorstellung, worum es in diesem Text geht?
2. Die ganze Gruppe wird an einem Projekt zusammenarbeiten. Das Ziel dieses Projekts ist es, den Text auf eine interessante Weise zu erklären und die neue „Manga-Kultur“ vorzustellen.
3. Für diese Aufgabe brauchen Sie mehr Zeit und Vorbereitung:
 - 1) Bilden Sie 6 Gruppen zu zweit oder zu dritt.
 - 2) Jede Gruppe hat die Aufgabe, einen anderen Begriff vorzustellen:
Suchen Sie im Internet nach der Erklärung, nach interessanten Bildern und Fotos, nach anderen, mit diesem Begriff zusammenhängenden, Texten. Die Links im Internet helfen Ihnen, viele Informationen zu gewinnen. Arbeiten Sie dabei mit den deutschsprachigen Internetseiten, damit Sie Ihre Informationen einfacher auf Deutsch präsentieren können.
 - 3) Machen Sie eine verständliche und attraktive Präsentation in Ihrer Gruppe.
 - 4) Die einzelnen Präsentationen bilden einzelne Teile eines Mosaiks über die Manga-Kultur.
- 1) Wählen Sie einen Koordinator (Mitschüler, Lehrer), der Ihre Präsentationen zu einer schönen Vorstellung inszeniert und Ihr Projekt ist fertig.
- 6) Stellen Sie Ihr Projekt „Wir sind Manga-Helden“ anderen Gruppen vor!



Úloha se stručnou odpovědí

AUFGABE

Lesen Sie den folgenden Text (Vorspann zu einem Interview) und setzen Sie in die Lücken 1 – 5 das fehlende Wort ein. Schreiben Sie Ihre Lösungen in Schreibschrift. Nummer (o) ist ein Beispiel.

(o) _____ Friedrichs

„Die Elite (1) _____ in einer Art Parallelwelt.“

04.03.2008, in einem Hörsaal der Freien Universität Berlin. Julia Friedrichs (2) _____ 45 Minuten zu spät zum Interview, aber in ihrem Blick liegt eine so große Entschuldigung, dass man ihr nicht böse (3) _____ kann. Zu Hause gab es einen Wasserrohrbruch, dann fuhr statt der U-Bahn ein Schienenersatzverkehr. Die Elite, mit der (4) _____ Julia Friedrichs beschäftigt, wäre sicher Taxi (5) _____.

INTERVIEW: Sebastian Fuchs

FOTOS: Ali Ghandtschi

(GALORE 2008/38:58)

o *Julia*

-
-
-
-
-

Úloha přiřazovací

AUFGABE

Lesen Sie den folgenden Text⁶. Zu jedem Satz **1 – 8** gehört eine Aussage **A – J**.

Tragen Sie anschließend die Buchstaben **A – J** an den richtigen Stellen ein. Es gibt zwei Aussagen zu viel!

1. Ein guter Arbeitstag beginnt mit ...

2. Die Zeit vergesse ich ...

3. Wer es in meinem Geschäft zu etwas bringen will, der ...

4. Erfolge feiere ich ...

5. Es bringt mich auf die Palme, ...

6. Mit 18 Jahren wollte ich ...

7. Geld macht mich ...

8. Mein Weg führt mich ...

- A ... weder glücklich noch unglücklich.
- B ... vielen Zeitungen und noch mehr Kaffee.
- C ... in der Bank haben.
- D ... erfreulich oft genau dorthin, wo ich hin will.
- E ... mit Freunden.
- F ... muss wollen und können.
- G ... Freunden und einer Flasche guten Weines am Abend.
- H ... bei einem selbstgekochten Abendessen mit Freunden und gutem Wein.
- I ... wenn in Zeitungen Meinung und Bericht nicht getrennt werden.
- J ... Rechtsanwalt werden. So kam es ja auch.

Úloha dichotomická

AUFGABE

Lesen Sie den Text „Lebensnah“ und dann die Sätze 1-6. Entscheiden Sie, ob die Sätze dem Inhalt des Textes entsprechen (**R** = richtig) oder nicht (**F** = falsch).

Lebensnah

In einer Besprechung des Bühnenstückes „Die Räuber“ aus dem Jahr 1782 urteilt der Verfasser, der sich selbst nicht nennt, streng: „Dieses ist schlechterdings die tödliche Seite des ganzen Stücks, wobei der Dichter ganz unter den Mittelmäßigen geblieben ist.“ Rezensent und Dichter sind dieselbe Person: Friedrich Schiller, der vor ziemlich genau 250 Jahren geboren wurde, war oft sein härtester Kritiker.

In seiner zum Schillerjahr erschienenen Biographie wirft der Germanist und Romanist Hans Jürgen Schmelzer einen ungewöhnlichen Blick auf den Dichter. Das Buch liest sich wie ein Roman. Schillers Schulzeit auf der Karlsschule von Herzog Carl Eugen, die Flucht des jungen Dichters aus Stuttgart, seine Geldsorgen, die ihn zeitlebens plagten, seine erste Begegnung mit dem späteren Freund Goethe schildert der Verfasser anschaulich und ohne germanistischen Fachwortschatz. Dies bringt den Dichter, der schon zu Lebzeiten als der größte Bühnenschriftsteller deutscher Sprache galt, dem Leser nahe.

Schiller spricht schwäbisch, er hält sich häufig in Dorfkneipen auf, die er bis zum Morgengrauen nicht verlässt, seine schlechte Gesundheit macht ihm sein kurzes Leben lang (er starb 1805) zu schaffen. (Verkürzt)

Hans-Jürgen Schmelzer: Der Verlorene Sohn des schwäbischen Herodes.
Ein neuer Blick auf Friedrich Schillers Leben und Werk.
Stuttgart Hohenheim-Verlag 2008.

(Sprachnachrichten Nr. 44/Dezember 2009, S.21)

- | | | |
|---|---|---|
| 1 Schiller hat Theaterspiele geschrieben. | R | F |
| 2 Schiller war sein eigener Rezensent. | R | F |
| 3 Das Buch von Hans Jürgen Schmelzer ist ein Roman. | R | F |
| 4 Das Buch können nur die Germanisten verstehen. | R | F |
| 5 Schiller war nicht reich, aber auch nicht arm. | R | F |
| 6 Schiller war am Ende seines Lebens krank. | R | F |

TEXTE IM UNTERRICHT DaF

PhDr. Gabriela Rykalová, Ph.D.

Frau Klein: In das Schlafzimmer und Kinderzimmer. Die Kinder haben hier wirklich Platz genug. Und dort ist das Arbeitszimmer meines Mannes. Aber es ist noch nicht eingerichtet. Hier fehlen noch eine Schrankwand und eine Liege.

Frau Wolf: Sie wohnen wirklich sehr schön. Eine Vierzimmerwohnung mit Bad, Zentralheizung, Toilette und Balkon – das lasse ich mir gefallen.

Frau Klein: Ihr Einfamilienhaus ist auch sehr hübsch. Sie haben eine Garage und einen Garten, weit und breit keinen Betrieb – –

Frau Wolf: Das hat aber auch einen Nachteil: Ich muß ziemlich weit zur Arbeit fahren. Manchmal möchte ich doch lieber im Stadtzentrum wohnen.

ORDNUNG MUSS SEIN

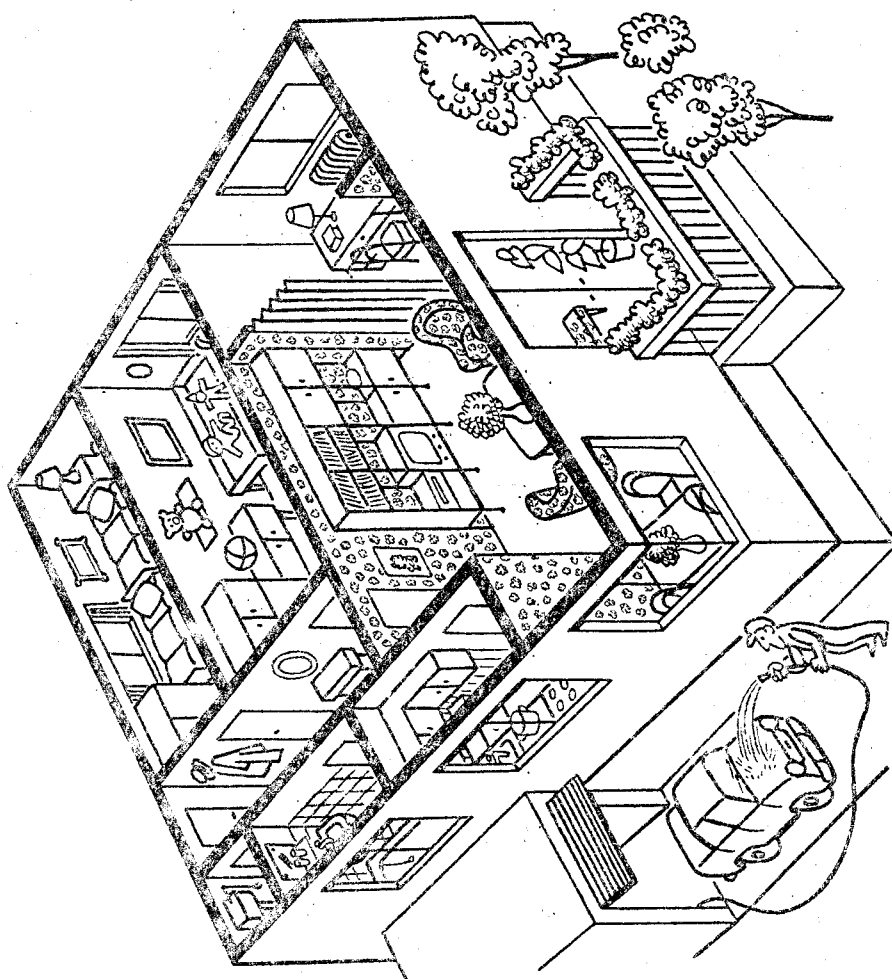


Heidi: Mutti, ich möchte noch vor dem Haus spielen, darf ich?

Frau Klein: Ja, aber mach zuerst Ordnung in deinem Zimmer. Das Spielzeug liegt auf dem Tisch, auf den Stühlen und auch auf der Couch. Und die Bücher stellen wir in den Bücherschrank, nicht wahr? – Ja, so gefällt es mir schon ganz gut.

Heidi: Darf ich jetzt gehen, Mutti?

Frau Klein: Warte mal, leg noch die Zeitschriften auf den Schreibtisch! Und ruf den Vater, er wäscht vor der Garage das Auto. Sein Kaffee steht auf dem Tisch.



UNSERE NEUBAUWOHNUNG

Frau Wolf: Da bin ich aber auf Ihre Neubauwohnung neugierig.

Frau Klein: Kommen Sie bitte, ich zeige sie Ihnen. Dort geht's in die Küche, und hier ist das Wohnzimmer.

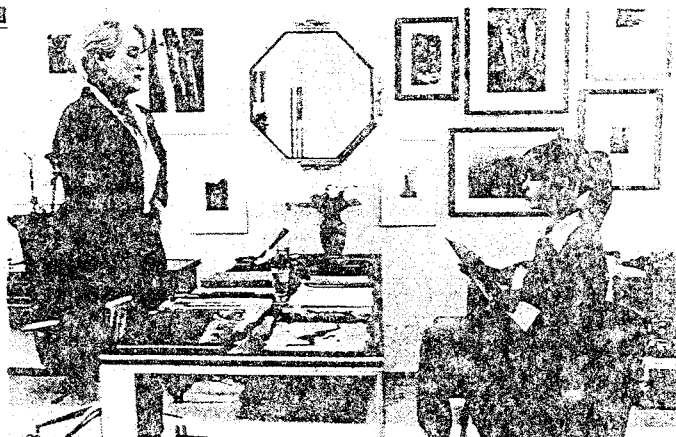
Frau Wolf: Das ist aber groß! Die Möbel sind bestimmt neu, nicht wahr? Und überall haben Sie Blumen, im Fenster, auf dem Tisch, sogar auf den Tapeten. Wohin führen diese Türen?

KULTUR



HUNDELEBEN

Andy darf für ihre Chefin einkaufen und das Monsterhaustier ausführen



HERRIN-JAHRE

Miranda Priestley (Meryl Streep) ist a Chefredakteurin des „Runway“-Magazins eine der mächtigsten Frauen New Yorks – was ihre neue Assistentin Andy (Anne Hathaway) bitter zu spüren bekommt

KINO

Fashionputtel & böse Fee

Eine famose Mode-Farce mit einer mal wieder umwerfenden Meryl Streep: „Der Teufel trägt Prada“ und sieht dabei verdammt gut aus

Dass Frauen verkleidete Teufel sind, weiß man(n) seit dem Sündenfall. Und weniger Bibelfeste bekehrte zuletzt „King Elvis“ mit „Devil in Disguise“, der die fatale Attraktion verruchter Weiblichkeit beschwor. Mittlerweile trägt der Teufel allerdings Prada, wird als solcher von einer Geschlechts-genossin entlarvt und treibt sein Unwesen als Mode-Domina eines Fashion-Magazins in New York. Aus der sexuellen Camouflage ist sarkastische Demaskierung geworden, eine Satire über die Welt des Hochglanzes.

Faction-Fun. Der Film basiert auf dem gleichnamigen Enthüllungsbestseller von Lauren Weisberger, die sich dann ihre Erfahrungen als Assistentin der berühmt-berüchtigten „Vogue“-Chefredakteurin Anna Wintour von der Seele schrieb. Roman wie Kinoversion

pflegen einen Schlüssellock-Blick und rennen doch gewissermaßen Scheunentore ein, denn dass in dieser Welt des schönen Scheins das wahre Sein chancenlos bleibt, ist ja doch eher eine Binse.

Heilige des Scheins. Und trotzdem bereitet dieser Überraschungshit des US-Kinosommers (die 35-Millionen-Dollar-Produktion spielte 124 ein) teuflisch Vergnügen. Er ist ein Phänomen, nicht nur weil etwa jene vorgeführte Anna Wintour keinerlei Scheu zeigte, sich im Blitzlichtgewitter der New Yorker Premiere zu präsentieren. Oder weil sich die entrückte Klientel von Trend-Tussis und schwuchteligen Stylisten bei exklusiven Sondervorführungen ob ihrer Leinwand-Spiegelbilder auf die Schenkel klopfte. Nein, das wirklich Verblüffende und Besondere des Films ist, dass er jenseits seiner grobschlächtigen Attitüde sehr

viel Charme im Detail und Sinn für die eher kleinen Gesten beweist.

Verantwortlich dafür sind natürlich Anne Hathaway („Plötzlich Prinzessin“), die hier als blutjunge Assistentin Andy ihre neue Aschenputtel-Rolle mit cleverer Chuzpe exekutiert, und Stanley Tucci, der als rechte Hand der Chefin virtuos durch alle Schattierungen von Arroganz, Unterwürfigkeit und Freundschaft changiert.

Über allem aber thront Meryl Streep mit ihrer einzigartigen Verkörperung des Fashion-Drachens Miranda Priestley. Ihre silbergraue Tolle, die eiskalten, sich manchmal gar ins Maliziöse erwärmenden Seitenblicke und das sardonische Mienenspiel um ihren Mund – das ist eine Performance, die zugleich so atemberaubend außergewöhnlich wie Angst einflößend ist. Dazu eben jene Minimomente, wenn sie jeden Morgen Mantel oder Tasche auf Andys Vorzimmerisch knallt, immer mit der gleichen Penetranz und doch nie mit derselben Bewegung.

Das sind grandiose Schau- und Showwerke, die jederzeit über die schlichte Märchen-Moral, welche die bitterböse Farce versüßen soll, triumphieren. ■

HAROLD PAULI

FOCUS 41/200

ZICKEN-ALARM

Gisele Bündchen als Fashion-Victim-Verbündete und Andys Konkurrentin Emily (Emily Blunt) machen der neuen Chefassistentin das Leben schwer



Definition von "Text"

T1 *Die Harzreise* von Heinrich HEINE (Anfang)

Im allgemeinen werden die Bewohner Göttingens eingeteilt in Studenten, Professoren, Philister und Vieh, welche vier Stände doch nichts weniger als streng geschieden sind. Der Viehstand ist der bedeutendste. Die Namen aller Studenten und aller ordentlichen und unordentlichen Professoren hier herzuzählen, wäre zu weitläufig; auch sind mir in diesem Augenblick nicht alle Studentennamen im Gedächtnisse, und unter den Professoren sind manche, die noch gar keinen Namen haben.

T2

LANGSAM SPIELENDEN KINDER !

Wanderers Nachtlied

T3 von Johann Wolfgang von GOETHE

Über allen Gipfeln ist Ruh,
In allen Wipfeln spürest du kaum einen Hauch;
Die Vögelein schweigen im Walde.
Warte nur, balde ruhest du auch.

T4 Brief an Hans Barlach von Ernst BARLACH

Güstrow, 22.12.1926

Lieber Hans, in kleinen Städten wie Güstrow gibt's um Weihnachten eine Hetze. Unsere Art zu feiern ist ein Unfug, warum? Weil alles da ist: Kuchen, Pannkoken, Mus, Appel und Beern, Quark und Kram jeder Art – bloß eins fehlt, nämlich Feierlichkeit. Und wie kann man feiern ohne Feierlichkeit? Leider bist du krank und, wie mir Olga schreibt, so krank, daß es gut wäre, daß ich hinkäme. Aber ich bin kaum aus einer fiebrigen Erkältung raus und habe ein Gefühl, dass ich Dir nicht nützen würde, eher aber schaden, ... Nach den Festtagen hoffe ich, an die Arbeit zu kommen, ...

Herzlichste Wünsche für Euch!

Euer Ernst

T5 Alltags-Dialog¹



Text oder Nichttext?

Die folgende Sequenz erfüllt das Kriterium der Abgeschlossenheit (falls man das für textrelevant hält, vgl. 1.2.2). Aber die Wörter der ersten und dritten Zeile sind "nonsensisch"; das *und* ist nicht wirklich zeilenverbindend. Inwiefern lässt sich das Gebilde als Text retten, wenn man seine (situationsabhängige) Funktion berücksichtigt?

Ene mene miste,
es rappelt in der Kiste.
Ene mene mu
und raus bist du.

Fisches Nachtgesang von Christian MORGENSTERN

```
—  
o o  
— —  
o o o o  
— —  
o o o o  
— —  
o o o o  
— —  
o o  
—
```

Das große Lalula von Christian MORGENSTERN

Kroklokwaſzi? Semememi!
Seiokrontro - praſriplo:
Bifzi, baſzi, hulalemi:
quasti baſti bo...
Lalu lalu lalu lalu la!

Hontraruru miromente
zasku zes rü rü?
Entepente, leiolente
klekwapufzi lü?
Lalu lalu lalu lalu la!

Simarar kos malzipempu
ſilzuzankunkrei (;)!
Marjomar dos: Quempu Lempu
Siri Suri Sei []!
Lalu lalu lalu lalu la!

Ein ausgemusteter Polizeihund hat seinem Herrn das Leben gerettet. Der 56jährige Rentner aus München war 17 Jahre lang bei der Polizeihundeschule in München-Allach. Das Zehnjährige Tier hat den Rentner, der bei einem Spaziergang in den Isar-Auen nach einem Herzanfall zusammengebrochen war, am Mantelkragengepackt und 60 m weit zur Landstraße gezerrt. Wie die Polizei weiter berichtete, brachten Arbeiter eines nahe gelegenen Klärwerks den Bewusstlosen ins Krankenhaus, wo er gerettet werden konnte.

dpa

WECHSEL IM AUSDRUCK

Ein ausgemusteter Polizeihund Leo hat Meier das Leben gerettet. Meier war 17 Jahre lang bei der Polizeihundschule in München-Allach. Meier war bei einem Spaziergang in den Isar-Auen nach einem Herzanfall zusammengebrochen, und Leo hatte Meier am Mantelkragen gepackt und 60 m weit zur Landstraße gezerrt. Wie die Polizei weiter berichtete, brachten Arbeiter eines nahe gelegenen Klärwerks Meier ins Krankenhaus, wo er gerettet werden konnte.

dpa

Ein ausgemusteter Polizeihund hat seinem Herrn das Leben gerettet. Der 56jährige Rentner aus München war 17 Jahre lang bei der Polizeihundschule in München-Allach. Das Zehnjährige Tier hat den Rentner, der bei einem Spaziergang in den Isar-Auen nach einem Herzanfall zusammengebrochen war, am Mantelkragengepackt und 60 m weit zur Landstraße gezerrt. Wie die Polizei weiter berichtete, brachten Arbeiter eines nahe gelegenen Klärwerks den Bewusstlosen ins Krankenhaus, wo er gerettet werden konnte.

dpa

Aufgaben zum folgenden Text:

1. Lesen Sie zuerst nur den Titel und den Untertitel:

Großer Auftritt für die Nummer zwei

***Der Bielefelder Ersatztorwart Rowen Fernandez hofft auf seine
aüdafrikanische Chance***

2. Welche Wörter deuten an, um welche Sportart es im Text geht?
3. Lesen Sie die ersten zwei Absätze des Textes „*Großer Auftritt für die Nummer zwei*“.
4. Was verstehen Sie unter der Wortverbindung „*die Nummer zwei*“? Wer ist gemeint?
5. Verstehen Sie das Wort Torwart? Finden Sie alle kontextuellen Synonyme für dieses Wort.
6. Im Text wird über den Fußballspieler Rowen Fernandez gesprochen. Welche Wörter und Wortverbindungen werden noch gebraucht, wenn man über ihn spricht?

Großer Auftritt für die Nummer zwei

Der Bielefelder Ersatztorwart Rowen Fernandez hofft auf seine südafrikanische Chance

LEVERKUSEN. Er hat lange genug auf seine Chance gewartet und sich geduldig hinten angestellt. Jetzt ist der Tag gekommen, da Rowen Fernandez endlich wieder von der ersten Minute an zeigen darf, was er kann – vorausgesetzt, sein brasilianischer Verbandstrainer Joel Santana lässt ihn halten, was Fernandez verdient spricht. „Ich hoffe, ich werde einen guten Job machen“, sagt der südafrikanische Fußball-Nationaltorwart, der sein Reservistendasein allmählich leid ist. Zweiter Mann in der Auswahl des Landes, das 2010 die Weltmeisterschaft ausrichtet, und zweiter Mann beim Zweitligaklub Arminia Bielefeld (hinter Dennis Eilhoff), das ist für einen Torwart, der in beiden Teams schon mal die Nummer eins war, schwer zu ertragen.

Vielleicht aber kommt er mit einer starken Leistung an diesem Samstag im Leverkusener Länderspiel gegen den dreimaligen Weltmeister Deutschland einer Rückkehr auf seinen früheren Stammspielfeld im Tor der Südafrikaner näher – und verbessert damit auch seine Chancen in Bielefeld, wieder wie zu Beginn der vorigen Saison erster Ballfänger der Arminia zu sein. „Im Fußball“, sagt der auch im unruhigen Wartestand

kollegiale Schlussmann, „hast du immer eine Chance, ist immer alles möglich.“

Hätte sich Itumeleng Khume, Fernandez' Nachfolger bei der „Bafana Bafana“, nicht unlängst eine Fingerverletzung zugezogen, die ihn bis November zu einer Spielpause zwingt, der Bielefelder hätte auch in der runderneuerten BayArena wohl nur mit der Ersatzbank vorliebnehmen müssen. So aber steht das Comeback des 1,89 Meter langen, athletischen Torwarts bevor, der auf der Linie und in der Spieleröffnung seine Stärken hat. Auch in Bielefeld, heißt es, stünden seine Aussichten im Konkurrenzkampf mit Eilhoff inzwischen wieder besser. Das war einmal anders, nachdem sich Fernandez zu Beginn der vorigen Bundesligasaison beim Erstrundenpokalspiel in Durlach eine Innenbandverletzung im Knie zuzog und danach von Eilhoff derart glänzend vertreten wurde, dass der Südafrikaner in der Klubhierarchie auf Platz zwei zurückfiel.

Trotzdem haben Verein und Spieler ihre vertraglichen Beziehungen bis zum 30. Juni 2012 ausgedehnt, da Fernandez sich in Bielefeld, wohin er 2007 von den Kaizer Chiefs in Johannesburg kam,

wohl fühlt und in Thomas Schlieck einen Torwarttrainer hat, über den der Keeper mit WM-Ambitionen sagt: „Selbst wenn ich nicht spiele, macht mich Bielefeld stärker. Thomas Schlieck ist ein sehr, sehr guter Torwarttrainer.“



Torwart **Rowen Fernandez** möchte endlich wieder in den Blickpunkt zwischen den Pfosten rücken. Foto: firo

Diesen Samstag, wenn es gegen Bialack, Klose, Podolski, Gomez, Schweinsteiger geht, verbindet Rowen Fernandez mit einem Herzenswunsch: „Ein Traum wäre es natürlich, wenn wir zu null spielen.“ Albträume zumindest verursacht die Begegnung mit dem „Fußball-Riesen“, so Trainer Santana, beim 73. der Weltrangliste nicht. Zu erfreulich waren die Erfahrungen, die „Bafana Bafana“ (die „Jungs“) im Juni beim WM-Probelauf, dem Confederations Cup, im eige-

nen Land, gemacht hat. Turniervierter nach knappen Niederlagen gegen Brasilien und Spanien, das habe, so Fernandez, zur Folge gehabt, „dass die Fußballstimmung in meinem Heimatland nun viel besser als vor dem Turnier ist“. Andererseits erwarten die Fans inzwischen mehr von ihrem Nationalteam. Deshalb ist Santanas Mannschaft nach dem 1:3 gegen Serbien im August heftig kritisiert worden. Vornweg auch Fernandez, der nach der Pause im Tor stand und alle drei Treffer einstecken musste. „Wir waren vielleicht etwas zu selbstbewusst“, sagt Fernandez im Blick zurück auf den jüngsten Misserfolg, „nachdem wir beim Confederations-Cup so stark aufgespielt haben.“

Gegen Deutschland besitzen die allerdings ersatzgeschwächten Südafrikaner mit ihrem defensiv gut organisierten und offensiv über lange Ballstafetten vorangetriebenen Kurzpassspiel die große Chance, sportlich für sich zu werben. „Ein bisschen Show gehört auch dazu“, hat Trainer Santana versprochen. Rowen Fernandez kann dazu beitragen – mit atemberaubenden Paraden. Über Bielefeld und Leverkusen zum Stammtorwart bei der Weltmeisterschaft, es wäre die Erfüllung seines Karrieretraums. ROLAND ZOERN

ash. KÖLN. Vor den entscheidenden Fußballwochen des Jahres ruft der Kapitän der deutschen Nationalmannschaft, Michael Ballack, zur vollen Konzentration auf. Das Länderspiel an diesem Samstag in Leverkusen gegen Südafrika, den Ausrichter der Fußball-Weltmeisterschaft 2010, sieht er als Test für die vielleicht entscheidende Qualifikationsbegegnung im Oktober gegen Russland in Moskau. „Wir dürfen in diesem Freundschaftsspiel keinen Schritt nachlassen, sonst stehen wir da und fragen uns, warum es wieder nicht geklappt hat, wie wir uns das vorgestellt haben“, sagte der Kapitän. „Wir müssen insgesamt mehr Lautstärke am Fußball sowie einer Leichtigkeit.“ Dazu passt die Nachricht, dass der junge Bremer Mesut Özil von Beginn an im Mittelfeld dabei sein soll. „Er kann geschickte Pässe spielen, den Ball behaupten und ein Spiel lenken“, sagt Bundestrainer-Assistent Hans-Dieter Flick. Auf das vom Internationalen Fußball-Verband verhängte Transferverbot gegen seinen Klub FC Chelsea wollte Ballack nicht näher eingehen. Er sprach nur von einem „Hammer für uns als Verein“ und einer „unschönen Situation“.

Mit Özil zu mehr Leichtigkeit

Aufgaben zum folgenden Text:

1. Auf folgenden Seiten finden Sie 3 Porträts. Lesen Sie diese Texte.
2. Wählen Sie einen Text und lesen Sie ihn noch einmal.
 - 1) Welche Wörter verstehen Sie nicht?
 - 2) Über wen wird geschrieben? (nur Beruf)
3. Machen Sie sich Notizen in Stichpunkten, die Sie für die Beschreibung der Person für wichtig halten (Alter, ...)
4. Bilden Sie eine Gruppe mit denjenigen Mitschülern oder Mitschülerinnen, die die gleiche Person gewählt haben.
5. Schreiben Sie einen eigenen Text über diese Person nach Ihren Notizen. Verwenden Sie eigene Formulierungen und Sätze.
6. Stellen Sie diese Person vor anderen Gruppen vor.
7. Sie haben gerade gelernt, einen Text mit eigenen Worten nacherzählen.

Hausaufgabe:

1. Wie oben gesagt, entsteht ein Porträt meistens auf Grund eines Interview mit der porträtierten Person. Wählen Sie eine Person aus Ihrer Gruppe und machen Sie ein Interview mit ihr. (Sie können auch das Interview nehmen, das Sie schon in einer der letzten Stunden geschrieben haben.) Dann schreiben Sie ein Porträt.
2. Fügen Sie Ihrem Porträt ein Foto oder eine Karrikatur zu.
3. Ihr Lehrer oder Lehrerin hilft Ihnen bestimmt gern, ein gemeinsames Poster (Porträt Ihrer Gruppe) zusammenzustellen und an die Wand befestigen.

Hélène Grimaud

Die Eltern schickten die Tochter in den Ballettsaal, zum Kampfsport und auf den Tennisplatz. Es half nichts: Hélène Grimaud blieb eine Außenseiterin. Schließlich riet ihr ein Arzt, Klavierspielen zu lernen. Dadurch könne sie ihr Gleichgewicht finden, meinte er. Er sollte recht behalten. Niemand musste Hélène Grimaud je zum Üben anhalten; sie vergaß das Essen und den Schlaf. Im Alter von zwölf Jahren wurde sie als jüngste Schülerin aller Zeiten am Konservatorium in Paris aufgenommen. Wagemutig und maßlos, unverblümt und ungeduldig – so beschreiben Kritiker ihr Spiel. Dutzende Konzerte gibt sie im Jahr, von Detroit reist sie nach Paris, von Paris nach Stockholm. Kein Wunder, dass sie ein Buch über das Reisen geschrieben hat. Am 25. Mai 2010 ist sie mit dem Orchester des Mariinsky-Theaters St. Petersburg unter der Leitung von Valery Gergiev im Kulturpalast zu hören. (inwi)



Frans Brüggen

Frans Brüggen wuchs während des Krieges auf. Weil immerzu die Schule ausfiel, musste er die Langeweile verscheuchen. Er griff zur Blockflöte. Jeder in seiner Familie – er hat acht Geschwister – konnte ein Instrument spielen. Was als Zeitvertreib begonnen hatte, wurde rasch zum Lebensinhalt. Frans Brüggen schrieb sich am Amsterdamer Konservatorium ein, wo er bei Kees Otten studierte, einem Klarinettenisten. (Blockflöte im Hauptfach? Das kam damals noch nicht in Frage.) Sein Talent konnte niemand leugnen: Schon mit einundzwanzig Jahren trat er Professuren in Amsterdam und Den Haag an. Als ihm die Blockflöte nicht mehr genügte, wurde er Ensembleleiter – er gründete im Jahr 1981 das Orchester des 18. Jahrhunderts, das auf historischen Instrumenten spielt. Das Orchester wird am 20. Mai 2010 gemeinsam mit der Violinistin Isabelle Faust in der Frauenkirche auftreten. (inwi)



Juliane Banse

Juliane Banse mag Abenteuer. Im vergangenen Jahr ist die Sopranistin einmal in Zürich im Stockdunkeln aufgetreten. Publikum, Sängerin, Begleiter – niemand sah den anderen. Juliane Banse konnte die Zuhörer nicht mit einem Lächeln bezirzen, konnte den Gesang nicht mit einer Geste unterstreichen. Es herrschte absolute Dunkelheit – und damit blieb nur der Ton. Grund zur Furcht hat Juliane Banse nicht. Sie trat schon mit berühmten Dirigenten wie Claudio Abbado, Pierre Boulez und Sir Simon Rattle auf. Fast wäre sie übrigens Balletttänzerin geworden. Bevor sie Gesangsstunden nahm, durchlief sie eine vollständige Ballettausbildung an der Zürcher Oper. Manche sagen, diese Ausbildung merke man ihr an. Man könne sie nicht nur sehen, sondern auch spüren – und hören. Am 31. Mai 2010 singt sie im Schauspielhaus; András Schiff wird sie am Klavier begleiten. (inwi)



Sneewittchen

Es war einmal im Winter, und die Schneeflocken fielen wie Federn vom Himmel herab, da saß eine Königin an einem Fenster, das einen Rahmen von schwarzem Ebenholz hatte, und nähte. Und wie sie so nähte und nach dem Schnee aufblickte, stach sie sich mit der Nadel in den Finger, und es fielen drei Tropfen Blut in den Schnee. Und weil das Rote im weißen Schnee so schön aussah, dachte sie bei sich »hätt ich ein Kind so weiß wie Schnee, so rot wie Blut, und so schwarz wie das Holz an dem Rahmen.« Bald darauf bekam sie ein Töchterlein, das war so weiß wie Schnee, so rot wie Blut, und so schwarzhaarig wie Ebenholz, und ward darum das Sneewittchen (Schneeweißchen) genannt. Und wie das Kind geboren war, starb die Königin.

Über ein Jahr nahm sich der König eine andere Gemahlin. Es war eine schöne Frau, aber sie war stolz und übermütig, und konnte nicht leiden, daß sie an Schönheit von jemand sollte übertroffen werden. Sie hatte einen wunderbaren Spiegel, wenn sie vor den trat und sich darin beschaute, sprach sie

»Spieglein, Spieglein an der Wand,
wer ist die Schönste im ganzen Land?«

so antwortete der Spiegel

»Frau Königin, Ihr seid die Schönste im Land.«

Da war sie zufrieden, denn sie wußte, daß der Spiegel die Wahrheit sagte. Sneewittchen aber wuchs heran und wurde immer schöner, und als es sieben Jahre alt war, war es so schön wie der klare Tag, und schöner als die Königin selbst. Als diese einmal ihren Spiegel fragte

»Spieglein, Spieglein an der Wand,
wer ist die Schönste im ganzen Land?«

so antwortete er

»Frau Königin, Ihr seid die Schönste hier,
aber Sneewittchen ist tausendmal schöner als Ihr.«

Da erschrak die Königin und ward gelb und grün vor Neid. Von Stund an, wenn sie Sneewittchen erblickte, kehrte sich ihr das Herz im Leibe herum, so haßte sie das Mädchen. Und der Neid und Hochmut wuchsen wie ein Unkraut in ihrem Herzen immer höher, daß sie Tag und Nacht keine Ruhe mehr hatte. Da rief sie einen Jäger und sprach »bring das Kind hinaus in den Wald, ich wills nicht mehr vor meinen Augen sehen. Du sollst es töten und mir Lunge und Leber zum Wahrzeichen mitbringen.« Der Jäger gehorchte und führte es hinaus, und als er den Hirschfänger gezogen hatte und Sneewittchens unschuldiges Herz durchbohren wollte, fing es an zu weinen und sprach »ach, lieber Jäger, laß mir mein Leben: ich will in den wilden Wald laufen und nimmermehr wieder heim kommen.« Und weil es so schön war, hatte der Jäger Mitleid und sprach »so lauf hin, du armes Kind.« »Die wilden Tiere werden dich bald gefressen haben,« dachte er, und doch wars ihm, als wär ein Stein von seinem Herzen gewälzt, weil er es nicht zu töten brauchte. Und als gerade ein junger Frischling dahergesprungen kam,

stach er ihn ab, nahm Lunge und Leber heraus, und brachte sie als Wahrzeichen der Königin mit. Der Koch mußte sie in Salz kochen, und das boshafte Weib aß sie auf und meinte, sie hätte Sneewittchens Lunge und Leber gegessen.

Nun war das arme Kind in dem großen Wald mutterseelig allein, und ward ihm so angst, daß es alle Blätter an den Bäumen ansah und nicht wußte, wie es sich helfen sollte. Da fing es an zu laufen und lief über die spitzen Steine und durch die Dornen, und die wilden Tiere sprangen an ihm vorbei, aber sie taten ihm nichts. Es lief, solange nur die Füße noch fort konnten, bis es bald Abend werden wollte, da sah es ein kleines Häuschen und ging hinein, sich zu ruhen. In dem Häuschen war alles klein, aber so zierlich und reinlich, daß es nicht zu sagen ist. Da stand ein weißgedecktes Tischlein mit sieben kleinen Tellern, jedes Tellerlein mit seinem Löffel, ferner sieben Messerlein und Gabeln, und sieben Becherlein. An der Wand waren sieben Bettlein nebeneinander aufgestellt und schneeweiße Laken darüber gedeckt. Sneewittchen, weil es hungrig und durstig war, aß von jedem Tellerlein ein wenig Gemüs und Brot, und trank aus jedem Becherlein einen Tropfen Wein; denn es wollte nicht einem allein alles wegnehmen. Hernach, weil es so müde war, legte es sich in ein Bettchen, aber keins paßte; das eine war zu lang, das andere zu kurz, bis endlich das siebente recht war: und darin blieb es liegen, befahl sich Gott und schlief ein.

Als es ganz dunkel geworden war, kamen die Herren von dem Häuslein, das waren die sieben Zwerge, die in den Bergen nach Erz hackten und gruben. Sie zündeten ihre sieben Lichtlein an, und wie es nun hell im Häuslein ward, sahen sie, daß jemand darin gewesen war, denn es stand nicht alles so in der Ordnung, wie sie es verlassen hatten. Der erste sprach »wer hat auf meinem Stühlchen gegessen?« Der zweite »wer hat von meinem Tellerchen gegessen?« Der dritte »wer hat von meinem Brötchen genommen?« Der vierte »wer hat von meinem Gemüschen gegessen?« Der fünfte »wer hat mit meinem Gabelchen gestochen?« Der sechste »wer hat mit meinem Messerchen geschnitten?« Der siebente »wer hat aus meinem Becherlein getrunken?« Dann sah sich der erste um und sah, daß auf seinem Bett eine kleine Delle war, da sprach er »wer hat in mein Bettchen getreten?« Die andern kamen gelaufen und riefen »in meinem hat auch jemand gelegen.« Die siebente aber, als er in sein Bett sah, erblickte Sneewittchen, das lag darin und schlief. Nun rief er die andern, die kamen herbeigelaufen, und schrien vor Verwunderung, holten ihre sieben Lichtlein und beleuchteten Sneewittchen. »Ei, du mein Gott! ei, du mein Gott!« riefen sie »was ist das Kind so schön! und hatten so große Freude, daß sie es nicht aufweckten, sondern im Bettlein fortschlafen ließen. Der siebente Zwerg aber schlief bei seinen Gesellen, bei jedem eine Stunde, da war die Nacht herum.

Als es Morgen war, erwachte Sneewittchen, und wie es die sieben Zwerge sah, erschrak es. Sie waren aber freundlich und fragten »wie heißt du?« »Ich heiße Sneewittchen«, antwortete es. »Wie bist du in unser Haus gekommen?« sprachen weiter die Zwerge. Da erzählte es ihnen, daß seine Stiefmutter es hätte wollen umbringen lassen, der Jäger hätte ihm aber das Leben geschenkt, und da war es gelaufen den ganzen Tag, bis es endlich ihr Häuslein gefunden hätte. Die Zwerge sprachen »wilst du unsern Haushalt versehen, kochen, betten, waschen, nähen und stricken, und willst du alles ordentlich und reinlich halten, so kannst du bei uns bleiben, und es soll dir an nichts fehlen.« »Ja,« sagte Sneewittchen, »von Herzen gern,« und blieb bei ihnen. Es hielt ihnen das Haus in Ordnung: morgens gingen sie in die Berge und suchten Erz und Gold, abends kamen sie wieder, und

da mußte ihr Essen bereit sein. Den Tag über war das Mädchen allein, da warn-ten es die guten Zwerglein und sprachen »hüte dich vor deiner Stiefmutter, die wird bald wissen, daß du hier bist; laß ja niemand herein.«

Die Königin aber, nachdem sie Sneewittchens Lunge und Leber gläubig gegessen zu haben, dachte nicht anders, als sie wäre wieder die erste und Allerschönste, trat vor ihren Spiegel und sprach

»Spieglein, Spieglein an der Wand,
wer ist die Schönste im ganzen Land?«

Da antwortete der Spiegel

»Frau Königin, Ihr seid die Schönste hier,
aber Sneewittchen über den Bergen
bei den sieben Zwergen

ist noch tausendmal schöner als Ihr.«

Da erschrak sie, denn sie wußte, daß der Spiegel keine Unwahrheit sprach, und merkte, daß der Jäger sie betrogen hatte und Sneewittchen noch am Leben war. Und da saß sie und saß sie aufs neue, wie sie es umbringen wollte; denn solange sie nicht die Schönste war im ganzen Land, ließ ihr der Neid keine Ruhe. Und als sie sich endlich etwas ausgedacht hatte, färbte sie sich das Gesicht, und kleidete sich wie eine alte Krämerin, und war ganz unkenntlich. In dieser Gestalt ging sie über die sieben Berge zu den sieben Zwergen, klopfte an die Türe und rief »schöne Ware feil! feil!« Sneewittchen guckte zum Fenster heraus und rief »guten Tag, liebe Frau, was habt Ihr zu verkaufen?« »Gute Ware, schöne Ware«, antwortete sie, »Schnürriem von allen Farben,« und holte einen hervor, der aus bunter Seide geflochten war. »Die ehrliche Frau kann ich hereinlassen,« dachte Sneewittchen, rißelte die Türe auf und kaufte sich den hübschen Schnürriem. »Kind,« sprach die Alte, »wie du aussehest! komm, ich will dich einmal ordentlich schnürr.« Sneewittchen hatte kein Arg, stellte sich vor sie, und ließ sich mit dem neuen Schnürriem schnürr: aber die Alte schnürrte geschwind und schnürrte so fest, daß dem Sneewittchen der Atem verging, und es für tot hinfiel. »Nun bist du die Schönste gewesen,« sprach sie und eilte hinaus.

Nicht lange darauf, zur Abendzeit, kamen die sieben Zwerge nach Haus, aber wie erschranken sie, als sie ihr liebes Sneewittchen auf der Erde liegen sahen; und es regte und bewegte sich nicht, als wäre es tot. Sie hoben es in die Höhe, und weil sie sahen, daß es zu fest geschnürr war, schnürrten sie den Schnürriem entwei: da fing es an ein wenig zu atmen und ward nach und nach wieder lebendig. Als die Zwerge hörten, was geschehen war, sprachen sie »die alte Krämerfrau war niemand als die gottlose Königin: hüte dich und laß keinen Menschen herein, wenn wir nicht bei dir sind.«

Das böse Weib aber, als es nach Haus gekommen war, ging vor den Spiegel und fragte

»Spieglein, Spieglein an der Wand,
wer ist die Schönste im ganzen Land?«

Da antwortete er wie sonst

»Frau Königin, Ihr seid die Schönste hier,
aber Sneewittchen über den Bergen
bei den sieben Zwergen

ist noch tausendmal schöner als Ihr.«

Als sie das hörte, lief ihr alles Blut zum Herzen, so erschrak sie, denn sie sah wohl, daß Sneewittchen wieder lebendig geworden war. »Nun aber,« sprach sie »will ich etwas aussinnen, das dich zugrunde richten soll,« und mit Hexenkünsten, die sie verstand, machte sie einen giftigen Kamm. Dann verkleidete sie sich und nahm die Gestalt eines andern alten Weibes an. So ging sie hin über die sieben Berge zu den sieben Zwergen, klopfte an die Türe und rief »gute Ware feil! feil!« Sneewittchen schaute heraus und sprach »geht nur weiter, ich darf niemand hereinlassen.« »Das Ansehen wird dir noch erlaubt sein,« sprach die Alte, zog den giftigen Kamm heraus und hielt ihn in die Höhe. Da gefiel er dem Kinde so gut, daß es sich betören ließ und die Türe öffnete. Als sie das Kaufs eing waren, sprach die Alte »nun will ich dich einmal ordentlich kämmen.« Das arme Sneewittchen dachte an nichts, und ließ die Alte gewähren, als das Gift darin wirkte, und das Mädchen ohne Besinnung niederfiel. »Du Ausbund von Schönheit,« sprach das boshafte Weib, »jetzt ist's um dich geschehen,« und ging fort. Zum Glück aber war es bald Abend, wo die sieben Zwerglein nach Haus kamen. Als sie Sneewittchen wie tot auf der Erde liegen sahen, hatten sie gleich die Stiefmutter im Verdacht, suchten nach, und fanden den giftigen Kamm, und kaum hatten sie ihn herausgezogen, so kam Sneewittchen wieder zu sich und erzählte, was vorgegangen war. Da warnten sie es noch einmal, auf seiner Hut zu sein und niemand die Türe zu öffnen.

Die Königin stellte sich daheim vor den Spiegel und sprach

»Spieglein, Spieglein an der Wand,
wer ist die Schönste im ganzen Land?«

Da antwortete er wie vorher

»Frau Königin, Ihr seid die Schönste hier,
aber Sneewittchen über den Bergen
bei den sieben Zwergen

ist noch tausendmal schöner als Ihr.«

Als sie den Spiegel so reden hörte, zitterte und bebt sie vor Zorn. »Sneewittchen soll sterben,« rief sie, »und wenn es mein eignes Leben kostet.« Darauf ging sie in eine ganz verborgene einsame Kammer, wo niemand hinkam, und machte da einen giftigen, giftigen Apfel. Außerlich sah er schön aus, weiß mit roten Backen, daß jeder, der ihn erblickte, Lust danach bekam, aber wer ein Stückchen davon aß, der mußte sterben. Als der Apfel fertig war, färbte sie sich das Gesicht und verkleidete sich in eine Bauerfrau, und so ging sie über die sieben Berge zu den sieben Zwergen. Sie klopfte an, Sneewittchen streckte den Kopf zum Fenster heraus und sprach »ich darf keinen Menschen einlassen, die sieben Zwerge haben mirs verboten.« »Mir auch recht,« antwortete die Bäuerin, »meine Äpfel will ich schon los werden. Da, einen will ich dir schenken.« »Nein,« sprach Sneewittchen, »ich darf nichts annehmen.« »Fürchtest du dich vor Gift? sprach die Alte, »siehst du, da schneide ich den Apfel in zwei Teile; den roten Backen iß du, den weißen will ich essen.« Der Apfel war aber so künstlich gemacht, daß der rote Backen allein vergiftet war. Sneewittchen lusternte den schönen Apfel an, und als es sah, daß die Bäuerin davon aß, so konnte es nicht länger widerstehen, streckte die Hand hinaus und nahm die giftige Hälfte. Kaum aber hatte es einen Bissen davon im Mund, so fiel es tot zur Erde nieder. Da betrachtete es die Königin mit grauisen Blicken und lachte überlaut und sprach »weiß wie Schnee, rot wie Blut, schwarz wie Ebenholz! diesmal können dich die Zwerge nicht wieder erwecken.« Und als sie daheim den Spiegel befragte

Stimmen weckten sie: Wer hat denn wieder die letzte Gauloises geschnorrt? Und hier war doch noch ein Brötchen, oder täusch' ich mich? Ich könnte wetten, daß jemand in meinen Noten geblättert hat. Wer hat denn die Zeitung weggenommen? Bah, seht mal hier, wer sich da in meiner Schlummerkiste eingenistet hat. Hallo, Schöne!

Hallo, sagte Schneewittchen. Die Boys fand sie in Ordnung, ziemlich locker. Brüder hatte sie immer schon gewollt. Es lief gut zwischen ihnen. Wenn du hier immer mal ein bißchen Hand anlegst, sagte der Oberzwerg, kannst du umsonst wohnen. Okay, sagte Schneewittchen, aber eines muß klar sein: eure dreckigen Unterhosen wasch ich nicht, und schlafen muß jeder alleine. Okayokayokay-sagte die sieben Jungs.

Schneewittchen richtete sich in der hintersten Bude ein, spülte ab und an das Geschirr, kaufte was zu essen, strich die Fensterrahmen rot und pflegte die jungen Marihuanaflanzen, die ihr die Boys an's Herz gelegt hatten. Die Jungs gingen in der Altstadt irgendwelchen Jobs nach, einfach um Knete zu schürfen, und abends machten sie heiße Musik in Clubs, das fand Schneewittchen nicht übel.

Aber wie's so geht, geschah bald was Unerwartetes. Eines schönen Morgens, Schneewittchen war noch im Hemd, klingelte es an der Tür.

Herein. Als Schneewittchen sich umsah, stand SIE in der Tür, kaum zum Wiedererkennen in neuen Klamotten und mit neuer Haarfarbe. Nicht wahr, da staunst du, sagte SIE und lächelte.

Allerdings, sagte Schneewittchen, wieso bist du hier?

Ach, rein zufällig, meinte Sie. Herr Armbruster erzählte mir ... und da dachte ich ... hatte gerade hier zu tun ... wollte nur guten Tag sagen ... so, das ist also dein neues Zuhause ... und wie soll es weitergehen ... an deinen Ruf denkst du wohl nicht ...

Schneewittchen spürte, wie sich ihr Magen zusammenzog. Ihre Augen wurden schwarz wie Ebenholz vor Zorn, und sie bekam zwei Flecken auf den Wangen, rot wie Blut.

Die Stiefmutter verstand. Da will ich nun nicht länger stören, sagte sie. Schneewittchen trank erst mal einen Cognac, als DIE draußen war. Und als ihr danach immer noch kotzübel war, einen zweiten. Und dann noch einen. Als die sieben Jungs kamen, schlief sie ihren Rausch aus. Wieso hast du sie reingelassen, fragten sie. Merkst du nicht, wie die es darauf anlegt, dir das Leben zu vergiften?

Klar doch, recht habt ihr, das nächste Mal paß ich auf.

Die Stiefmutter aber stand zu Hause vor dem Spiegel und tupfte sich Parfüm hinter die Ohren. Sie war diesmal ganz zufrieden mit sich. Aber lange hielt dieses Gefühl nicht an.

Als sie eine Woche später das Auto zur Inspektion geben mußte, zog es sie wieder in die Humboldtstraße.

Schneewittchen war gerade dabei, zu einem Frauentreff zu gehen. Ihre Haut war weiß wie Schnee, sie hatte schwarze Ringe unter den Augen und das Augeninnere war blutrot, denn sie konnte seit einer Woche kaum schlafen. Mit anderen Worten, Schneewittchen sah ziemlich angegriffen aus. Ach, du willst gerade weg, sagte die Stiefmutter, der sie auf der Treppe begegnete. Schneewittchen wurde noch blässer, als sie sah, wie braungebrannt DIE war. Wir waren ein paar Tage in Lech beim Skifahren, berichtete die Stiefmutter.

Ja, das sieht man, sagte Schneewittchen, was willst du von mir? Eigentlich gar nichts, nur mal vorbeischaun, was du so treibst. Brauchst du etwas von zu Hause? Nein, sagte Schneewittchen.

In ihrem Hals saß ein Kloß. Ein psychisches Syndrom der Frau, hatte der Internist neulich zu Schneewittchen gesagt.

Wie DIE aussah! Teure Pelzjacke, Stiefel für dreihundert Mark, Handtasche von Vitton und eine Goldrolex am Handgelenk — und sie dagegen mit ihren Alternativklamotten!

Willst du am Wochenende nicht mal nach Hause kommen, fragte DIE.

Nein.

Du bist wohl in Elie.

Allerdings, sagte Schneewittchen und drückte sich an der Stiefmutter vorbei. Na, dann bis ein andermal.

Schneewittchen war speiübel. Es war, als hätte sie Giftpilze gegessen. Ihre Glieder waren gelähmt, ihre Gedanken wie festgeschraubt, lekelhafte Kopfschmerzen peinigten sie. Schneewittchen ließ den Frauentreff sausen. An diesem Abend nahm sie sechs Schlaftabletten. Ihre Mitbewohner wunderten sich darüber, daß Schneewittchen bei ihrem Nachhausekommen schon schlief, und auch am nächsten Morgen noch nicht aufwachte. Sie rüttelten sie wach und erfuhren vom Besuch der alten Dame. Du solltest sie doch nicht mehr hereinlassen!

Hab ich doch auch nicht, krächzte Schneewittchen, wir sind uns im Treppenhause begegnet.

Da siehst du, wie schlecht dir das bekommt, sagte einer der Freunde und brachte ihr schwarzen Kaffee ans Bett. Nimm, das bringt dich wieder auf die Beine.

Es dauerte einige Zeit bis Schneewittchen's Übelkeit vorüber war.

An einem Freitagnachmittag ging Schneewittchen in Gedanken durch den Park. Da sah sie ein Paar vor sich laufen, eingehängt, scherzend, so wie Verliebte. Gelächter drang an Schneewittchen's Ohr. Das war SIE, IHR Lachen. Schneewittchen bekam wackelige Beine. An der nächsten Bank mußte sie sich übergeben. Sie stolperte mehr als daß sie ging nach Hause. Das grausame Gelächter verfolgte sie. Da ging sie als erstes in's Bad und nahm ein paar Beruhigungstabletten. Auch hatte sie gelernt, sich bei solchen Gelegenheiten einen Joint zu drehen, danach trank sie die halbe Flasche Rotwein vom Abend vorher und nahm zwei Oropax. Aber IHR Gelächter drang durch alles hindurch. Es war einfach mörderisch. Schneewittchen schluckte noch ein paar Pillen. Da wurde das Gelächter allmählich leiser. Am nächsten Tag fanden die Freunde Schneewittchen weiß wie Schnee mit ganz blutleeren Lippen. Ihr Atem war kaum noch zu hören. Da bekamen die Freunde Angst und bestellten den Notarzt. Der rief die Ambulanz und Schneewittchen wurde mit Blaulicht und Martinshorn in die Intensivstation gefahren. Nachdem man ihr den Magen ausgepumpt hatte und sie reanimiert worden war, ließ man sie schlafen, so lange sie wollte. Danach schickte man ihr den Anstaltspsychotherapeuten.

Überlaßt das Weitere nur mir, sagte der junge Psychotherapeut zu den Schwestern. Als Schneewittchen die Augen aufschlug, erschrak sie. Was ist mit mir. Wo bin ich?

Schneewittchen '85

Der Recorder kreischte.

Will you still love me when i'm sixty four? Schneewittchens Lieblings-Oldie. Sie klickte ihre Ballerinas in elegantem Schwung gegen die Zimmertür und ließ sich seufzend in ihren Kuschelsack fallen, ohne die Zigarette aus den Lippen zu nehmen, die sie schwarz wie Ebenholz geschminkt hatte. Sie blätterte die neue »Brigitte« durch. Fünzig Seiten neue Haarschnitte hatten sie verführt. Geld für dieses Käseblatt auszugeben. Sie sah sich die Mädchenköpfe an, aber keiner gefiel ihr so gut wie ihr eigener: rot wie Blut gefärbtes Kurzgeschnittenes, im Nacken langes Haar mit einer langen Strähne auf der Scheitelfontanelle, die weiß wie Schnee auf den Rücken baumelte. Es klopfte. Was will die denn schon wieder, dachte Schneewittchen grimmig. Die, das war die Frau, die Schneewittchens Vater nach dem Tod ihrer Mutter geheiratet hatte. Jaaaa, überschrie Schneewittchen die Beatlesstimmen.

Puuuh, hier stinkt's, sagte Die und rümpfte die Nase.

Könntest du vielleicht das Gedudel leiser stellen, wenn ich dir was sage? Und was sonst noch, antwortete Schneewittchen.

Also, wie du aussiehst, spötelte die Stiefmutter. Daß du dich in dieser Aufmachung auf die Straße traust.

Laß nur, sagte Schneewittchen, wenn ich so alt bin wie du, geh' ich auch nur noch in Chanelkostümen und Dauerwelle.

Etwas Zigarettenasche flog auf den Flokati.

Ich muß zum Visagisten, sagte die Stiefmutter, setz bitte das Haus nicht in Brand, und falls Herr Armbruster anrufen sollte, dann sag ihm ... Ich bin nachher selber nicht da, unterbrach Schneewittchen. Die Stiefmutter trat ab mit zusammengekniffenen Lippen.

Im Vorübergehen warf sie einen kritischen Blick in den Jugendstilspiegel. Noch hatte sie kein Gramm zuviel, der Po hing nicht und ihre Beine konnten es mit denen von dem jungen Ding aufnehmen. Nur das Gesicht! Auch das beste Make-up kann die verräterischen Augenlächchen nicht abdecken. Schlecht sieht du nicht aus, flüsterte eine Stimme aus dem Spiegel, aber du weißt ja selbst: die Haut über dreißig braucht einfach noch mehr Pflege. Schau dir Schneewittchen an, siehst du den Unterschied? Die kann die ganze Nacht herumsumpfen und sieht am Morgen taurisch aus.

Das nagte an der Stiefmutter. Sie ging zu ihrem Visagisten und ließ sich eine Avocado-Kleie-Packung für hundertzwanzig Mark auflegen. Das war eine rechte Tortur. Aber der Erfolg war glänzend.

Als die Kosmetikerin ihr den Handspiegel vorhielt, hörte die Stiefmutter eine leise, aber deutliche Stimme: Nicht schlecht, sagte sie, aber was ist mit den Haaren? Siehst du nicht, daß da schon wieder neue weiße nachwachsen. Du müßtest mal wieder färben. Schließlich bist du nicht mehr so jung wie Schneewittchen.

Also ging die Stiefmutter auch noch zum Frisör und ließ sich eine neue Intensiv-Spülung machen, mehr konnte sie wirklich nicht mehr tun. Als sie zu Hause ankam, und das Haarresultat im Spiegel betrachtete, hörte sie wieder diese leise quälende Stimme:

Du hast dein Bestes gegeben, alle Achtung, aber du weißt ja selbst, solange Schneewittchen hier ist, stiehlt sie dir die Show, jung und peppig wie sie nun mal ist.

Die Stiefmutter bekam Herzschmerzen und mußte ein Glas Klosterfrau Melissengeist einnehmen. Anschließend betrieb sie eine Viertelstunde Yoga und eine weitere Viertelstunde autogenes Training. Dann war sie wieder soweit hergestellt, daß sie einen Entschluß fassen konnte. Herr Armbruster mußte helfen. Der war ein alter Schulfreund, heute Vorstandsmitglied bei der VnK. Er hatte versprochen, Schneewittchen als Lehrling in eines der Werke zu vermitteln. Das war die Lösung: Schneewittchen in der Stadt, weit weg von hier. Da würde man ihr die Hammelbeine schon gerade biegen. Die Stiefmutter ging an's Telefon. Sie war sich bald mit Herrn Armbruster einig.

Am nächsten Ersten könnte Schneewittchen als kaufmännischer Lehrling beginnen, und wenn sie sich eingearbeitet hätte, könnte sie schon bald in eines der ausländischen Werke übernommen werden. Beim Abendbrot gab es eine lange Debatte. Was soll ich mit einer kaufmännischen Lehre, sagte Schneewittchen. Ich möchte lieber Musik machen. Und womit willst du deinen Lebensunterhalt verdienen, fragte die Stiefmutter.

Schneewittchen wandte sich hilflos an den Vater. Sag du doch mal was, forderte sie ihn auf. Aber der zuckte nur die Achseln, meinte, die Stiefmutter habe schon Recht, man müßte schließlich etwas Anständiges lernen. Der stand total unter ihrem Pantoffel. Schneewittchen begriff, daß sie hier unerwünscht war.

Okay okay, ich geh' zu eurem Armbruster, seid ohne Sorge, bin selber froh, wenn ich endlich hier rauskomme.

Einen Monat später. Seit zwei Wochen war sie nun schon in dem Laden. Das war öder als Schneewittchens Gedacht hatte. Sie war in der Postabteilung gelandet und mußte von früh bis abends Briefe von einer Abteilung in die andere tragen. Die Herren trieben ihre Scherze mit ihr, machten ihr offen oder versteckt unsittliche Anträge, einer tatschte ihr sogar auf den Po. Nach einer weiteren Woche hatte sie die Nase voll. Am Freitag Morgen stand ihr Entschluß fest, nicht mehr hinzugehen. Sie räumte das werkseigene Zimmer, kaufte sich am Kiosk die neue Ausgabe der »Communaal« und las im Laufen die Kleinanzeigen. Aha, das war's! Musische Männer-WG sucht starkes schönes Weib zur Erneuerung. Humboldtstraße 9, vierter Stock.

Schneewittchen fühlte sich angesprochen.

Sie lief sich einen Nachmittag lang die Hacken heiß, bis sie die verflixte Straße in dem Häuserwald gefunden hatte. Ihr war ganz schlecht von den Autoabgasen. Mit letzter Kraft schleifte sie sich in den vierten Stock. Sehr verdächtig sah das Hausinnere nicht gerade aus. Licht kaputt, Müll im Flur, Klogeruch — wahrscheinlich war das eines von den Häusern, die bald abgerissen würden. Im obersten Stock fand sie eine vergoldete Gitarre vor einer Wohnungstür. Hier müßte es sein. Niemand war in der Wohnung, in der es ziemlich wild aussah. Auf dem Tisch standen noch die Frühstückreste, in der Ecke ein offenes Klavier mit Noten darauf von »Lady Madonna«.

Schneewittchen klimperte einige Töne. Als ihr Magen knurrte, schmierte sie sich das letzte Brötchen mit Marmelade voll. Okay, sie würde warten, bis die Typen kämen. Aus der Packung Gauloises, die sie fand, paffte sie die letzte, wobei sie sich's auf einer der Matratzen nebenan gemütlich machte. Dabei mußte sie eingeschlafen sein.

»Spieglein, Spieglein an der Wand,
wer ist die Schönste im ganzen Land?«

so antwortete er endlich

»Frau Königin, Ihr seid die Schönste im Land.«

Da hatte ihr neidisches Herz Ruhe, so gut ein neidisches Herz Ruhe haben kann. Die Zwerglein, wie sie abends nach Haus kamen, fanden Sneewittchen auf der Erde liegen, und es ging kein Atem mehr aus seinem Mund, und es war tot. Sie hoben es auf, suchten, ob sie was Giftiges fänden, schnitten es auf, kämten ihm die Haare, wuschen es mit Wasser und Wein, aber es half alles nichts, das liebe Kind war tot und blieb tot. Sie legten es auf eine Bahre und setzten sich alle nebeneinander und beweineten es, und weinten drei Tage lang. Da wollten sie es begraben, aber es sah noch so frisch aus wie ein lebender Mensch, und hatte noch seine schönen roten Backen. Sie sprachen »das können wir nicht in die schwarze Erde versenken,« und ließen einen durchsichtigen Sarg von Glas machen, daß man es von allen Seiten sehen konnte, legten es hinein, und schrieben mit goldenen Buchstaben seinen Namen darauf, und daß es eine Königsstochter wäre. Dann setzten sie den Sarg hinaus auf den Berg, und einer von ihnen blieb immer dabei und bewachte ihn. Und die Tiere kamen auch und beweineten Sneewittchen, erst eine Eule, dann ein Rabe, zuletzt ein Täubchen.

Nun lag Sneewittchen lange, lange Zeit in dem Sarg und verwesete nicht, sondern sah aus, als wenn es schliefte, denn es war noch so weiß als Schnee, so rot als Blut, und so schwarzhaarig wie Ebenholz. Es geschah aber, daß ein Königssohn in den Wald geriet und zu dem Zwerghaus kam, da zu übernachten. Er sah auf dem Berg den Sarg und das schöne Sneewittchen darin, und las, was mit goldenen Buchstaben darauf geschrieben war. Da sprach er zu den Zwergen »laßt mir den Sarg, ich will euch geben, was ihr dafür haben wollt.« Aber die Zwerge antworteten »wir geben ihn nicht um alles Gold in der Welt.« Da sprach er »so schenkt mir ihn, denn ich kann nicht leben, ohne Sneewittchen zu sehen, ich will es ehren und hochachten wie mein Liebstes.« Wie er so sprach, empfanden die guten Zwerglein Mitleiden mit ihm und gaben ihm den Sarg. Der Königssohn ließ ihn nun von seinen Dienern auf den Schultern fortragen. Da geschah es, daß sie über einen Strauch stolperten, und von dem Schüttern fuhr der giftige Apfelgrütz, den Sneewittchen abgehasst hatte, aus dem Hals. Und nicht lange, so öffnete es die Augen, hob den Deckel vom Sarg in die Höhe, und richtete sich auf, und war wieder lebendig. »Ach Gott, wo bin ich?« rief es. Der Königssohn sagte voll Freude »du bist bei mir,« und erzählte, was sich zutragen hatte, und sprach »ich habe dich lieber als alles auf der Welt; komm mit mir in meines Vaters Schloß, du sollst meine Gemahlin werden.« Da war ihm Sneewittchen gut und ging mit ihm, und ihre Hochzeit ward mit großer Pracht und Herrlichkeit angeordnet.

Zu dem Fest wurde aber auch Sneewittchens gottlose Stiefmutter eingeladen. Wie sie sich nun mit schönen Kleidern angetan hatte, trat sie vor den Spiegel und sprach

»Spieglein, Spieglein an der Wand,
wer ist die Schönste im ganzen Land?«

Der Spiegel antwortete

»Frau Königin, Ihr seid die Schönste hier,
aber die junge Königin ist tausendmal schöner als ihr.«

Da stieß das böse Weib einen Fluch aus, und ward ihr so angst, so angst, daß sie sich nicht zu lassen wußte. Sie wollte zuerst gar nicht auf die Hochzeit kommen: doch ließ es ihr keine Ruhe, sie mußte fort und die junge Königin sehen. Und wie sie hineintrat, erkannte sie Sneewittchen, und vor Angst und Schrecken stand sie da und konnte sich nicht regen. Aber es waren schon eiserne Pantoffeln über Kohlenfeuer gestellt und wurden mit Zangen hereingetragen und vor sie hingestellt. Da mußte sie in die rothglühenden Schuhe treten und so lange tanzen, bis sie tot zur Erde fiel.

